

**Vă rugăm să citiți cu atenție acest
manual înainte de utilizare!**

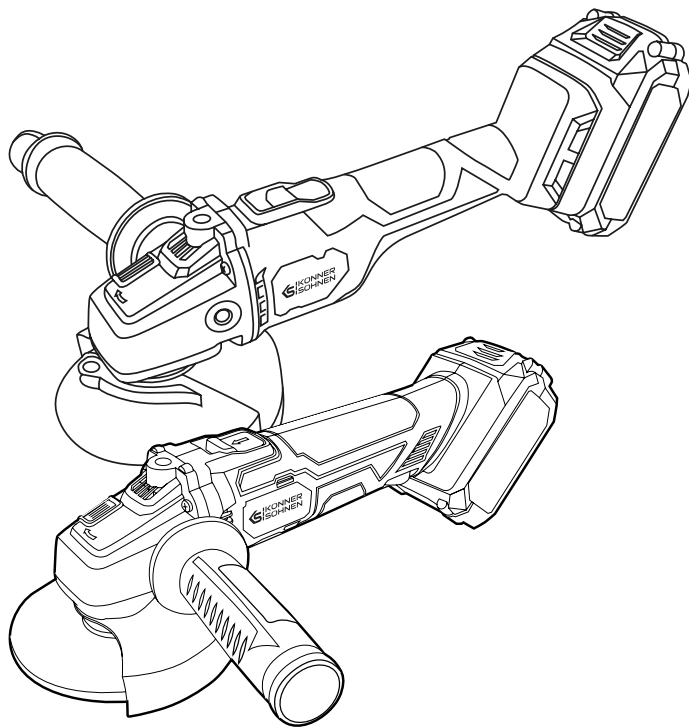
Manual de utilizare



Polizor unghiular cu acumulator

KS AGB20V-125VR

KS AG20V-125VR





Mulțumim că ați ales produsele **Könnér & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a instrucțiunilor de siguranță, instalare și utilizare. Puteți găsi mai multe informații pe site-ul importatorului oficial, în secțiunea asistență: **konner-sohnenro/pages/instructions**

De asemenea, puteți accesa secțiunea de asistență și descărca manualul scanând codul QR sau de pe site-ul importatorului oficial **Könnér & Söhnen®** la **www.konner-sohnen.ro**



Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation!

Producătorul produselor **Könnér & Söhnen®** își rezervă dreptul de a aduce modificări care pot să nu fie reflectate în acest manual, și anume:

- Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări în designul, configurația și structura produsului.
- Imaginile și schemele din acest manual sunt oferite doar cu titlu informativ și pot diferi de componentele reale și de inscripțiile de pe produse.

Datele de contact pe care le puteți utiliza în caz de probleme se găsesc la sfârșitul acestui manual. Toate informațiile conținute în acest manual de utilizare sunt valabile la momentul publicării. Lista actuală a centrelor de service este disponibilă pe site-ul importatorului oficial:

www.konner-sohnen.ro



ATENȚIE – PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest simbol poate duce la răni grave sau la moartea operatorului sau a terților.



IMPORTANT!



Informații utile în timpul utilizării mașinii.

INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

1

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELELE ELECTRICE



AVERTISMENT!



Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea produsului, altor materiale sau a zonei înconjurătoare.

SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Mizeria sau întunericul din zona de lucru pot cauza accidente.
- Nu utilizați unelte electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau fumul.
- Țineți copii și spectatorii la distanță atunci când utilizați unealta electrică. Distragerile de atenție pot duce la pierderea controlului asupra unelei.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Evitați contactul corporal cu suprafețele conectate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, sobe și frigider. Contactul cu suprafețele conectate la pământ crește riscul de șoc electric.
- Nu expuneți unelele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Rămâneți alert, observați ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați unealta electrică. Nu utilizați unealta dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la răni grave.
- Utilizați echipamente de protecție individuală. Purtați întotdeauna protecție oculară. Echipamentele de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapați, căști de protecție sau protecții auditive adaptate condițiilor, vor reduce riscul de rănire personală.
- Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta la o sursă de alimentare și/sau la o baterie, de a o ridica sau de a o transporta. Transportarea unei unelte electrice cu degetul pe comutator sau activarea unei unelte electrice cu comutatorul pornit crește riscul de accidente.
- Îndepărtați orice cheie de reglaj sau cheie înainte de a porni unealta electrică. O cheie lăsată fixată la o piesă rotativă a unelei electrice poate provoca răni.
- Nu vă suprasolicitați. Mențineți întotdeauna echilibrul. Aceasta permite o mai bună controlare a unelei în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de piesele mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot rămâne prinse în piesele mobile.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- Nu forțați unealta electrică dincolo de limitele sale. Utilizați unelte potrivite pentru sarcina dumneavoastră. O unealtă bine aleasă funcționează mai eficient și mai sigur în limitele pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul nu o pune sub tensiune și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați priza de la sursa de alimentare și/sau îndepărtați bateria unelei înainte de a face ajustări, de a schimba accesoriul sau de a depozita unelte electrice. Măsurile de siguranță preventive reduc riscul de pornire accidentală a unelei.
- Depozitați unelte electrice neutilizate într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți persoanelor neinstruite să utilizeze unealta sau aceste instrucțiuni. Unelte electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți unelte electrice. Verificați alinierea sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea unelei. Dacă unealta este deteriorată, reparați-o înainte de a o utiliza. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.
- Păstrați unelte de tăiere curate și ascuțite. Unelte de tăiere întreținute corespunzător, cu margini ascuțite, au mai puține șanse să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați unealta electrică, accesoriile și capetele conform acestor instrucțiuni, având în vedere condițiile de lucru și sarcinile de efectuat. Folosirea unelei pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.
- Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase fac mai dificil controlul unelei în situații neprevăzute.

ÎNȚEȚINEREA ȘI UTILIZAREA UNELTELOR CU BATERIE

- Încărcați doar cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
- Utilizați unelte electrice doar cu bateriile specificate. Utilizarea altor baterii poate crea un risc de rănire și incendiu.
- Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de obiectele metalice precum agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.
- Nu utilizați baterii sau unelte deteriorate sau modificate. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendiu, explozie sau răni.
- Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria în afacerea intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. O încărcare incorectă sau la temperaturi în afacerea intervalului specificat poate deteriora bateria și poate crește riscul de incendiu.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE PENTRU CARTUȘUL DE BATERIE

- Înainte de a utiliza cartușul de baterie, citiți toate instrucțiunile și avertismentele de siguranță de pe încărcătorul de baterie, bateria și produsul care utilizează bateria.
 - Nu demontați cartușul de baterie.
 - Dacă autonomia devine excesiv de scurtă, opriți imediat utilizarea. Acesta poate duce la risc de suprasolicitare, arsuri sau chiar explozie.
 - Dacă electrolitul ajunge în ochi, clătiți-i imediat cu apă curată și consultați un medic. Acesta poate duce la pierderea vederii.
 - Nu scurtcircuitați cartușul de baterie:
 1. Nu atingeți bornele cu material conductor.
 2. Evitați depozitarea cartușului de baterie într-un container cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede, etc.
 3. Nu expuneți cartușul de baterie la apă sau ploaie.
- Un scurtcircuit al bateriei poate duce la un curent mare, supraîncălzire, arsuri și chiar defecțiuni.
- Nu depozitați uneltele și cartușul de baterie în locuri unde temperatura poate ajunge sau depăși 50°C (122°F).
 - Nu încinerati cartușul de baterie, chiar dacă este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul de baterie poate exploda în caz de incendiu.
 - Aveți grijă să nu lăsați să cadă sau să loviți bateria.
 - Nu utilizați o baterie deteriorată.

SFATURI PENTRU MENȚINEREA UNEI DURATE DE VIAȚĂ MAXIME A BATERIEI

- Încărcați cartușul de baterie înainte de a fi complet descărcat. Opriți întotdeauna utilizarea uneltei și încărcați bateria când observați o scădere a puterii uneltei.
- Nu încărcați niciodată o cartuș de baterie complet încărcată. Supraincercarea scurtează durata de viață a bateriei.
- Încărcați cartușul de baterie la o temperatură ambientală de 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Lăsați o baterie caldă să se răcească înainte de a o încărca.
- Încărcați bateria la fiecare șase luni dacă nu o utilizați o perioadă lungă.

SERVICE

- Reparați-vă unealta electrică de către un specialist autorizat folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei.
- Urmați instrucțiunile pentru lubrifiere și schimbarea accesoriilor.
- Păstrați mânerul uscat, curat și fără ulei și grăsimi.
- Nu reparați niciodată baterii deteriorate. Reparațiile bateriilor trebuie efectuate doar de către producător sau furnizori de servicii autorizați.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU POLIZORUL UNGHIULAR CU ACUMULATOR

2

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ COMUNE PENTRU OPERAȚIUNILE DE ȘLEFUIRE, ȘLEFUIRE, PERIERE METALICĂ SAU TĂIERE ABRAZIVĂ:

1. Acest instrument electric este conceput pentru a funcționa ca șlefuitor, polizor, perie metalică sau unealtă de tăiere. Citiți cu atenție toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu acest instrument electric. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau răni grave.
2. Operațiuni precum șlefuirea, perierea metalică, lustruirea, tăierea găurilor sau tăierea nu trebuie efectuate cu acest instrument electric. Operațiunile pentru care instrumentul nu a fost conceput pot crea un pericol și pot duce la răni.
3. Nu utilizați accesorii care nu sunt specifice și specificate de producătorul uneltei. Doar pentru că un accesoriu poate fi montat pe instrumentul dumneavoastră electric nu garantează o utilizare sigură.

4. Viteza nominală a accesoriilor trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe instrumentul electric. Accesoriile care rulează mai repede decât viteza lor nominală se pot sparge și se pot destrăma.
5. Diametrul exterior și grosimea accesoriilor trebuie să fie compatibile cu capacitatea instrumentului electric. Accesoriile greșit dimensionate nu pot fi protejate sau controlate corespunzător.
6. Montarea filetată a accesoriilor trebuie să se potrivească cu filetele axului polizorului. Pentru accesoriile montate cu flanșe, gaura arborelui accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul de localizare al flanșei. Accesoriile care nu se potrivesc cu piesele de montare ale instrumentului electric vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
7. Nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriile, cum ar fi discurile abrazive, pentru a verifica dacă au cioburi sau crăpături, plăcuțele de susținere pentru a verifica dacă au crăpături, rupturi sau uzură excesivă și perii metalice pentru a verifica dacă firele sunt slăbite sau crăpate. Dacă instrumentul sau accesoriul a căzut, inspectați-l pentru daune sau montați un accesoriu neafectat. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă și îndepărtați spectatorii din zona accesoriului rotativ și lăsați instrumentul să ruleze la viteză maximă timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor sparge de obicei în timpul acestui test.
8. Purtați echipament de protecție individuală. În funcție de aplicație, utilizați un scut facial, ochelari de protecție sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de praf, protecție auditivă, mănuși și halate de lucru care pot opri fragmente mici abrazive sau resturi. Protecția ochilor trebuie să fie capabilă să oprească resturile zburătoare generate de diverse aplicații. Maska de praf sau respiratorul trebuie să fie capabile să filtreze particulele generate de aplicația respectivă. Expunerea prelungită la zgomot de intensitate mare poate cauza pierderea auzului.
9. Țineți spectatorii la distanță de siguranță de zona de lucru. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție individuală. Fragmentele piesei sau ale unui accesoriu rupt pot zbura și pot provoca răni dincolo de zona imediată a operațiunii.
10. Țineți instrumentul electric doar de suprafețele izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere ar putea intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul său cablu. Contactul cu un „fir sub tensiune” poate face ca părțile metalice expuse ale instrumentului să fie „sub tensiune” și poate provoca un șoc electric.
11. Nu puneți niciodată instrumentul electric înainte ca accesoriul să se oprească complet. Un accesoriu în rotație poate prinde suprafața și poate scoate instrumentul din controlul dumneavoastră.
12. Nu utilizați instrumentul electric în timp ce îl transportați pe lateral. Contactul accidental cu accesoriul rotativ ar putea agăța hainele și ar putea trage accesoriul în corpul dumneavoastră.
13. Curățați regulat ventilatoarele instrumentului electric. Ventilatorul motorului va atrage praful în interiorul carcasei, iar o acumulare excesivă de metal în pulbere poate crea riscuri electrice.
14. Nu utilizați instrumentul electric în apropierea materialelor inflamabile. Scânteile pot aprinde aceste materiale.
15. Nu utilizați accesoriile care necesită lichide de răcire. Utilizarea apei sau altor lichide de răcire poate duce la electrocutare sau șoc.

AVERTISMENTE PRIVIND REculul ȘI AVERTISMENTELE CONEXE

Kickback” este o reacție bruscă la un disc rotativ, o plăcuță de susținere, o perie sau orice alt accesoriu prins sau blocat. Încleștarea sau blocarea duce la oprirea rapidă a accesoriului rotativ, ceea ce face ca unealta să se miște în direcția opusă rotației accesoriului la punctul de blocare.

De exemplu, dacă un disc abraziv este blocat sau prins de piesa de lucru, marginea discului care intră în punctul de blocare poate să se adâncească în suprafața materialului, provocând un recul al discului.

Discul poate să sară către operator sau să se îndepărteze de acesta, în funcție de direcția mișcării discului la punctul de blocare. Discurile abrazive se pot rupe și în aceste condiții. „Kickback-ul” este rezultatul utilizării incorecte a unelei electrice și/sau a condițiilor sau procedurilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea precauțiilor adecvate menționate mai jos:

- Mențineți o prindere fermă cu ambele mâini pe unealta electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să rezistați forțelor de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este furnizat, pentru un control maxim în timpul pornirii, în cazul reacției cuplului sau a reculului. Operatorul poate controla reacțiile cuplului sau forțele de recul dacă sunt luate măsurile adecvate.
- Nu puneți niciodată mâna aproape de accesoriul rotativ. Accesoriul poate să revină asupra mâinii dumneavoastră.

- Nu poziționați corpul în zona în care unealta se va deplasa dacă apare un recul. Reculul va propulsa unealta în direcția opusă mișcării discului în punctul de încheștare.
- Aveți grijă deosebită când lucrați în colțuri, lângă margini tăioase etc. Evitați să faceți să sară sau să se blocheze accesoriul. Colțurile, marginile tăioase sau săriturile au tendința de a prinde accesoriul rotativ și de a provoca pierderea controlului sau recul.
- Nu atașați o lamă de fierăstrău cu lanț, o lamă de tăiere diamantată segmentată cu un interval periferic mai mare de 10 mm sau o lamă de fierăstrău zimțată. Aceste lame creează frecvent recul și pierderea controlului.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU OPERAȚIUNILE DE ȘLEFUIRE ȘI TĂIERE ABRAZIVĂ

- Folosiți doar tipurile de discuri recomandate pentru unealta electrică și protecția specifică concepută pentru discul selectat. Discurile pentru care uneltele electrice nu au fost concepute nu pot fi protejate corespunzător și sunt periculoase.
- Suprafața de șlefuire a discurilor cu centru deprimat trebuie să fie montată sub planul marginii de protecție. Un disc montat incorect care depășește planul marginii de protecție nu poate fi protejat corespunzător.
- Protecția trebuie să fie montată solid pe unealta electrică și poziționată pentru siguranță maximă, astfel încât să fie expusă cât mai puțin din disc. Protecția ajută la protejarea operatorului de fragmentele de disc, contactul accidental cu discul și scânteele care pot aprinde hainele.
- Discurile trebuie utilizate doar pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu șlefuiți cu partea laterală a unui disc de tăiere. Discurile abrazive de tăiere sunt destinate șlefuirii periferice, forțele laterale aplicate acestor discuri le pot face să explodeze.
- Folosiți întotdeauna flanșe de disc neapăsate, de dimensiune și formă corespunzătoare pentru discul selectat. Flanșele corespunzătoare susțin discul, reducând astfel posibilitatea ruperii acestuia. Flanșele pentru discurile de tăiere pot fi diferite de cele pentru discurile de șlefuire.
- Nu utilizați discuri uzate de la unelte electrice mai mari. Discurile destinate uneltelor mai mari nu sunt potrivite pentru viteza mai mare a unui instrument mai mic și pot exploda.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU OPERAȚIUNILE DE TĂIERE ABRAZIVĂ

- Nu „blocați” discul de tăiere sau aplicați presiune excesivă. Nu încercați să faceți o tăiere prea adâncă. Aplicarea excesivă a presiunii asupra discului crește sarcina și susceptibilitatea la răsucirea sau blocarea discului în timpul tăierii, precum și posibilitatea de recul sau rupere a discului.
- Nu poziționați corpul în linie cu și în spatele discului rotativ. Când discul, la punctul de operație, se îndepărtează de corpul dumneavoastră, un recul posibil poate propulsa discul rotativ și unealta direct spre dumneavoastră.
- Când discul se blochează sau întrerupeți o tăiere din orice motiv, opriți unealta electrică și mențineți-o nemișcată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să îndepărtați discul de tăiere din tăiere în timp ce discul este în mișcare, altfel poate apărea recul. Investigați și luați măsuri corective pentru a elimina cauza blocării discului.
- Nu reporniți operațiunea de tăiere în piesa de lucru. Lăsați discul să atingă viteza maximă și intrați cu grijă în tăiere. Discul se poate bloca, poate urca sau poate provoca recul dacă unealta electrică este repornită în piesa de lucru.
- Susțineți panourile sau piesele de lucru mari pentru a minimiza riscul de blocare a discului și recul. Piesele de lucru mari au tendința să se îndoie sub propria lor greutate. Suporturile trebuie plasate sub piesa de lucru aproape de linia de tăiere și aproape de marginea piesei de lucru de ambele părți ale discului.
- Fiți foarte atenți când efectuați o „tăiere în buzunar” în pereți existenți sau alte zone oarbe. Discul ieșit poate tăia țevi de gaz sau apă, cabluri electrice sau obiecte care pot provoca recul.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU OPERAȚIUNILE DE ȘLEFUIRE

- Nu utilizați un disc de șlefuire prea mare. Urmați recomandările fabricantului la alegerea discului de șlefuire. Un disc de șlefuire prea mare, care depășește placa de șlefuire, prezintă un pericol de tăiere și poate cauza blocarea, ruperea discului sau recul.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU OPERAȚIUNILE DE PERIERE

- Fiți conștienți că firele metalice sunt proiectate de perie chiar și în timpul operațiunii normale. Nu supra-solicitați firele aplicând presiune excesivă pe perie. Firele metalice pot pătrunde cu ușurință prin hainele ușoare și/sau pielea.

- Dacă utilizarea unui dispozitiv de protecție este recomandată pentru perierea metalică, nu permiteți nicio interferență între roata metalică sau perie și protecție. Roata metalică sau peria se poate extinde în diametru datorită sarcinii de lucru și forțelor centrifuge.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ SUPLEMENTARE

- Când utilizați discuri de șlefuire cu centru deprimat, asigurați-vă că utilizați doar discuri întărite cu fibre de sticlă.
- NU FOLOSIȚI niciodată discuri de tip Stone Cup cu această polizor. Acest polizor nu este conceput pentru aceste tipuri de discuri și utilizarea unui astfel de produs poate duce la răni grave.
- Aveți grijă să nu deteriorați arborele, flanșa (în special suprafața de montaj) sau piulița de blocare. Deteriorarea acestor piese ar putea duce la ruperea discului.
- Asigurați-vă că discul nu atinge piesa de lucru înainte de a porni întrerupătorul.
- Înainte de a utiliza unealta pe o piesă de lucru reală, lăsați-o să funcționeze pentru o perioadă scurtă de timp. Verificați orice vibrații sau oscilații care ar putea indica o montare incorectă sau un disc neechilibrat.
- Folosiți suprafața specificată a discului pentru a efectua șlefuirea.
- Nu lăsați unealta să funcționeze. Utilizați unealta numai când este ținută în mână.
- Nu atingeți piesa de lucru imediat după operațiune; aceasta poate fi extrem de fierbinte și poate provoca arsuri.
- Respectați instrucțiunile producătorului pentru o montare corectă și utilizarea discurilor. Manipulați și depozitați discurile cu grijă.
- Nu utilizați manșoane de reducere sau adaptoare separate pentru a adapta discuri abrazive cu găuri mari.
- Folosiți numai flanșe specificate pentru această unealtă.
- Pentru unelte destinate să fie echipate cu discuri cu un orificiu filetat, asigurați-vă că filetul discului este suficient de lung pentru a accepta lungimea arborelui.
- Verificați că piesa de lucru este susținută corespunzător.
- Aveți grijă ca discul să continue să se rotească după oprirea uneltei.
- Nu utilizați unealta pe materiale care conțin azbest.
- Când utilizați un disc de tăiere, lucrați întotdeauna cu protecția de disc pentru colectarea prafului, conform reglementărilor naționale.
- Discurile de tăiere nu trebuie supuse presiunii laterale.
- Nu utilizați mănuși de lucru din material textil în timpul operațiunii. Fibrele din mănușile textile pot pătrunde în unealtă, ceea ce poate provoca ruperea uneltei.



AVERTISMENT!



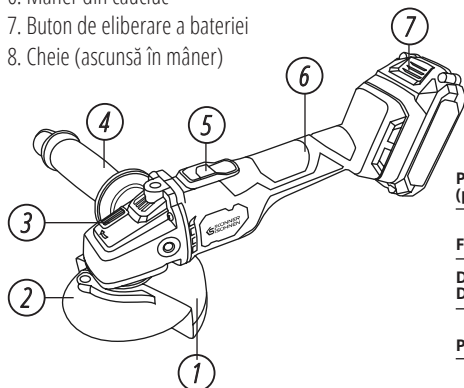
NU LĂSAȚI confortul sau familiaritatea cu produsul (dobândită prin utilizarea repetată) să înlocuiască respectarea strictă a regulilor de siguranță pentru acest produs. O UTILIZARE INCORRECTĂ sau nerespectarea regulilor de siguranță indicate în acest manual poate duce la răni grave.

	Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau răni grave.
	Purtați echipament de protecție individuală. În general, purtați ochelari de protecție sau, mai bine, protecție facială, protecție auditivă, cască de protecție, îmbrăcăminte de lucru cu protecție împotriva tăieturilor, bocanci de protecție cu protecție împotriva tăieturilor și talpă antiderapantă.
	Nu utilizați mașina sub ploaie și nu o lăsați afară atunci când plouă.
V	Volți.
	Curent continuu.
n₀	Viteză la gol.
.../min r/min	Revoluții sau lovituri de mișcare alternativă pe minut.
	Această unealtă electrică este conformă cu directivele europene aplicabile.
	Electrocasnicele nu trebuie aruncate la gunoiul menajer.

PREZENTARE GENERALĂ

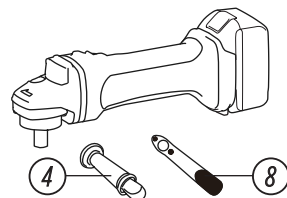
4

1. Protecție de siguranță
2. Disc de șlefuire
3. Sistem de blocare fără unealtă
4. Mâner auxiliar
5. Buton de comutator
6. Mâner din cauciuc
7. Buton de eliberare a bateriei
8. Cheie (ascunsă în mâner)

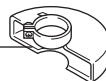


LISTA CONȚINUTULUI PACHETULUI

- Baterie litiu 20V
- Încărcător pentru baterie litiu 20V



Protecție de disc
(pentru disc de tăiere)



Flanșă interioară



Disc de tăiere abraziv/
Disc diamantat



Piuliță de blocare



IMPORTANT!



Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări și/sau îmbunătățiri designului, componentelor și specificațiilor tehnice fără notificare prealabilă sau obligație. Imaginile din acest manual sunt schematică și pot să nu corespundă parametrilor produsului original.

SPECIFICAȚII

5

Model	KS AGB20V-125VR	KS AG20V-125VR
Tensiune nominală	DC 20V	DC 20V
Baterie și încărcător	+	+
Diametru roată	115/125mm	115/125mm
Filetare ax	M14	M14
Tip motor	Motor cu perii	Motor fără perii
Viteză nominală	2500 – 11500 rpm	2500 – 10000 rpm ±10%
Dimensiuni nete (L×l×H)	315×120×125 mm	320×100×125 mm
Greutate netă	1,8 kg	1,58 kg



NOTĂ



Nivelul real de vibrație și zgomot în timpul utilizării uneltelor poate diferi de valoarea maximă specificată, în funcție de modul în care este utilizată unealta și de materialul prelucrat. Prin urmare, este necesar să se determine ce măsuri de siguranță sunt necesare pentru a proteja utilizatorul, pe baza unei estimări a expunerii în condițiile reale de operare (ținând cont de toate etapele ciclului de lucru, de exemplu timpul în care unealta este oprită și când este în regim de repaus, pe lângă timpul de pornire)



AVERTISMENT!



Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că carușul de baterie este îndepărtat înainte de a ajusta sau verifica funcționarea unelei.

MONTAREA MÂNERULUI LATERAL

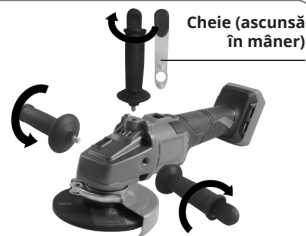
Visează ferm mânerul lateral în locul indicat al unelei, așa cum este arătat în figură.



AVERTISMENT!



Asigurați-vă întotdeauna că mânerul lateral este instalat corect înainte de utilizare.



MONTAREA SAU ÎNDEPĂRTAREA PROTECȚIEI DE DISC



AVERTISMENT!



Când utilizați un disc cu centru deprimat sau o perie metalică, protecția de disc trebuie să fie montată pe unealtă astfel încât partea închisă a protecției să fie întotdeauna orientată către operator.



AVERTISMENT!



Când utilizați un disc de tăiere abraziv/disc diamantat, asigurați-vă că utilizați doar protecția de disc special concepută pentru discurile de tăiere.

(În unele țări europene, atunci când se utilizează un disc diamantat, se poate folosi protecția de disc obișnuită. Urmăți reglementările în vigoare din țara dumneavoastră).

PENTRU UNELTELE CU PROTECȚIE DE DISC CU ȘURUB DE BLOCARE (FIG. 1)

Montați protecția de disc aliniind protuberanțele benzii protecției de disc cu creștăturile de pe carcasa rulmentului. Apoi, rotiți protecția de disc la un unghi astfel încât să poată proteja operatorul în funcție de lucrare. Asigurați-vă că înșurubați bine șurubul.

Pentru a îndepărta protecția de disc, urmați procedura de instalare în sens invers.

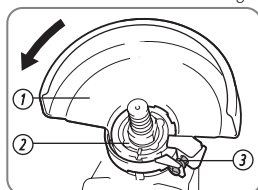
PENTRU UNELTELE CU PROTECȚIE DE DISC CU LEVIER DE PRINDERE (FIG. 3)

Desfaceți șurubul, apoi trageți levierul în direcția săgeții. Montați protecția de disc aliniind protuberanțele benzii protecției de disc cu creștăturile de pe carcasa rulmentului. Apoi, rotiți protecția de disc la un unghi astfel încât să poată proteja operatorul în funcție de lucrare.

Trageți levierul în direcția săgeții. Apoi, strângeți protecția de disc fixând șurubul. Asigurați-vă că șurubul este bine strâns. Unghiul de ajustare al protecției de disc poate fi reglat cu ajutorul levierului.

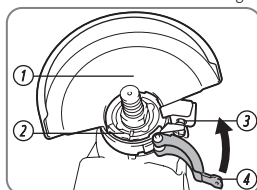
Pentru a îndepărta protecția de disc, urmați procedura de instalare în sens invers (fig. 2).

Fig. 1



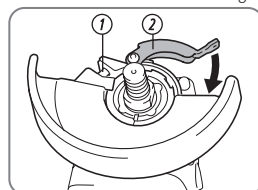
1. Protecție de disc
2. Carcasă de rulment
3. Șurub

Fig. 2



1. Protecție de disc
2. Carcasă de rulment
3. Șurub
4. Levier

Fig. 3



1. Șurub
2. Levier

MONTARE SAU ÎNDEPĂRTARE A UNUI DISC CU CENTRU DEPRIMAT SAU A UNUI DISC CU VOAL Accesoriu opțional



AVERTISMENT!



Când utilizați un disc cu centru deprimat sau un disc cu voal, protecția de disc trebuie să fie montată pe unealtă astfel încât partea închisă a protecției să fie întotdeauna orientată către operator.



AVERTISMENT!



Asigurați-vă că partea de montare a flanșei interioare se potrivește perfect cu diametrul interior al discului cu centru deprimat/discul cu voal. Montarea flanșei interioare pe partea greșită poate duce la vibrații periculoase.

Montați flanșa interioară pe arbore. Asigurați-vă că partea dentată a flanșei interioare se potrivește perfect cu partea dreaptă de jos a arborelui. Așezați discul cu centru deprimat/discul cu voal pe flanșa interioară și înșurubați piulița de blocare pe arbore.

Pentru a strânge piulița de blocare, apăsați ferm pe blocarea arborelui astfel încât arborele să nu se poată roti, apoi folosiți cheia pentru piulița de blocare și strângeți ferm în sensul acelor de ceasornic.

Pentru a îndepărta roata, urmați procedura de instalare în sens invers.

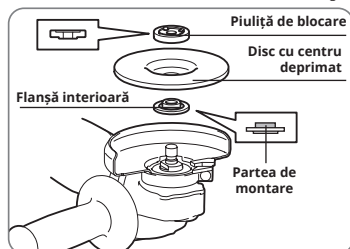


Fig. 4

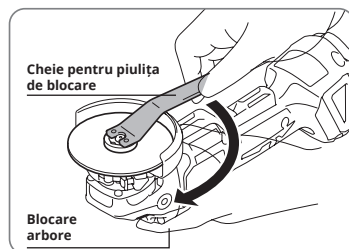


Fig. 5

INSTALLATION OU RETRAIT DU DISQUE ABRASIF (FIG. 6) Accessoire optionnel



AVERTISMENT!



Folosiți întotdeauna protecția furnizată atunci când discul flexibil este montat pe unealtă. Discul se poate sparge în timpul utilizării, iar protecția ajută la reducerea riscurilor de rănire personală.

Urmați instrucțiunile pentru discul abraziv cu centru deprimat.

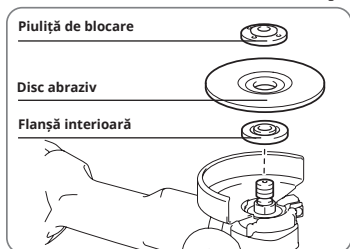


Fig. 6

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

7



AVERTISMENT!



Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că cartușul de baterie este îndepărtat înainte de a ajusta sau verifica funcționarea unelei.

MONTARE ȘI ÎNDEPĂRTARE A BATERIEI



ATENȚIE – PERICOL!



Asigurați-vă că bateria este instalată corect. Dacă nu este fixată corespunzător, acest lucru poate duce la răni.



AVERTISMENT!



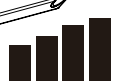
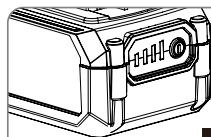
Nu forțați pentru a monta bateria. Dacă nu este ușor de instalat, înseamnă că nu este aliniată corect.

Pentru a atașa bateria

1. Aliniați bateria cu fantele din carcasă.
2. Împingeți bateria până când aceasta se fixează în loc.

Pentru a îndepărta bateria

1. Apăsați pe butonul de la partea din față a bateriei.
2. Scoateți bateria din portul bateriei.



INDICATORUL NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE AL BATERIEI

Apăsați butonul de control al cartușului de baterie pentru a afișa capacitatea rămasă a bateriei. Indicatorii se vor aprinde pentru câteva secunde.

Lămpi de indicare			Capacitate rămasă
Aprins 	Stins 	Clipocește 	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Reîncărcați bateria



NOTĂ



În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambientală, indicația poate diferi ușor de capacitatea reală.

SISTEM DE PROTECȚIE AL UNELTEI / BATERIEI

Unealta este echipată cu un sistem de protecție al unelei / bateriei. Acest sistem oprește automat alimentarea motorului pentru a prelungi durata de viață a unelei și bateriei. Unealta se va opri automat în timpul utilizării dacă una dintre următoarele condiții apare la unealtă sau baterie:

Protecție împotriva suprasarcinii. Dacă unealta consumă prea mult curent, aceasta se oprește automat. În acest caz, opriți unealta și opriți operațiunea care a cauzat suprasarcina. Apoi, porniți din nou unealta pentru a o reporni..

Protecție împotriva supraîncălzirii. Când unealta sau bateria se supraîncălzesc, unealta se oprește automat. În acest caz, lăsați unealta sau bateria să se răcească înainte de a porni din nou unealta.

Protecție împotriva descărcării excesive. Când capacitatea bateriei este insuficientă, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți bateria și încărcați-o.

DEBLOCAREA SISTEMULUI DE PROTECȚIE

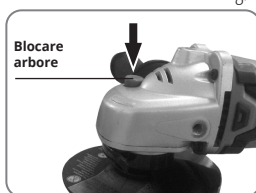
Când sistemul de protecție funcționează în mod repetat, unealta este blocată și mașina nu poate funcționa. În acest caz, unealta nu va porni chiar dacă o opriți și o reporniți. Pentru a elibera blocajul de protecție, scoateți bateria, reinstalați-o în mașină și porniți mașina.

BLOCARE ARBORE

Apăsați pe blocarea arborelui pentru a împiedica rotirea arborelui în timpul montării sau îndepărtării accesoriilor.

NOTĂ: Nu activați niciodată blocarea arborelui atunci când arborele este în mișcare. Unealta poate fi deteriorată.

Fig. 7



AȚIUNEA ÎNȚRUPĂTORULUI



AVERTISMENT!



Înainte de a instala cartușul de baterie în unealtă, verificați întotdeauna că levierul întrerupătorului funcționează corect și revine în poziția „OPRIT” atunci când este eliberat.



AVERTISMENT!



Nu trageți de levierul întrerupătorului fără a apuca levierul de blocare. Acest lucru poate provoca ruperea întrerupătorului.

Pentru a porni unealta, trageți de levierul întrerupătorului.

Pentru a opri unealta, eliberați levierul întrerupătorului. Utilizați roțița de reglare a vitezei pentru a ajusta viteza. Viteza variază de la 2500 la 10000 (11500) rotații pe minut de la „1” la „6”.



FUNCȚIONARE

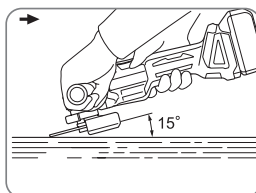
8

- Nu ar trebui să fie necesar niciodată să forțați unealta. Greutatea uneltei aplică o presiune adecvată. Forțarea și aplicarea unei presiuni excesive poate duce la ruperea periculoasă a discului.
- ÎNLOCUIȚI ÎNTOTDEAUNA discul dacă unealta cade în timpul șlefuirii.
- NU LOVIȚI sau loviți niciodată un disc de șlefuire sau o roată de șlefuit pe piesa de lucru.
- Evitați să faceți să sară sau să agățați roata de șlefuit, mai ales atunci când lucrați pe colțuri, margini tăioase, etc. Acest lucru poate duce la pierderea controlului și la un recul de cuplu.
- NU FOLOSIȚI niciodată unealta cu lame de tăiere de lemn sau alte lame de fierăstrău. Astfel de lame folosite pe o șlefuitoare provoacă frecvent reculuri de cuplu și pot duce la pierderea controlului, ceea ce poate cauza răni.
- Nu porniți niciodată unealta atunci când este în contact cu piesa de lucru, acest lucru poate cauza răni operatorului.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau o vizieră în timpul utilizării.
- După utilizare, opriți întotdeauna unealta și așteptați ca discul să se oprească complet înainte de a pune unealta jos.

OPERAȚIUNE DE ȘLEFUIRE ȘI ȘLEFUIRE

Porniți unealta și aplicați discul sau roata de șlefuit pe piesa de lucru. În general, mențineți marginea discului sau a roții de șlefuit la un unghi de aproximativ 15° față de suprafața piesei de lucru.

În perioada de rodaj cu un disc nou, nu lucrați cu șlefuitoarea în direcția înainte, altfel aceasta poate tăia piesa. După ce marginea discului este rotunjită prin utilizare, discul poate fi folosit atât în direcția înainte, cât și înapoi.



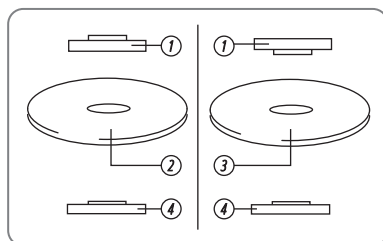
Operațiune cu disc de tăiere abraziv/disc diamantat

Accesoriu opțional

- Când utilizați un disc de tăiere abraziv/disc diamantat, asigurați-vă că utilizați doar protecția de disc specială concepută pentru discurile de tăiere.
- NU FOLOSIȚI discuri de tăiere pentru șlefuire laterală.
- Nu „blocati” discul și nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să faceți o tăiere prea adâncă. Aplicarea excesivă a presiunii pe disc crește sarcina și susceptibilitatea la înfășurarea sau blocarea discului în timpul tăierii, ceea ce poate duce la recul, ruperea discului și supraîncălzirea motorului.
- Nu începeți operațiunea de tăiere în piesa de lucru. Lăsați discul să ajungă la viteza maximă și intrați cu grijă în tăiere mișcând unelele spre piesa de lucru. Discul se poate bloca, se poate mișca sau poate provoca un recul dacă unealta este pornită în piesa de lucru.
- În timpul operațiunilor de tăiere, nu schimbați niciodată unghiul discului. Aplicarea unei presiuni laterale pe discul de tăiere (ca la șlefuire) poate duce la crăparea și ruperea discului, ceea ce poate provoca răni grave.
- Un disc diamantat trebuie utilizat perpendicular pe materialul de tăiat.

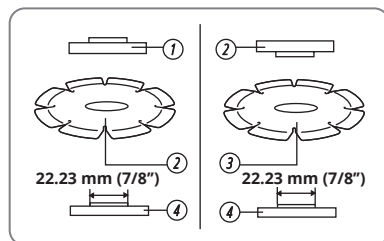
Pentru instalare, urmați instrucțiunile pentru discul cu centru deprimat. Direcția de montare a piuliței de blocare și a flanșei interioare variază în funcție de tipul și grosimea discului. Consultați figurile următoare.

LA MONTAREA DISCULUI DE TĂIERE ABRAZIV



1. Piuliță de blocare
2. Disc de tăiere abraziv (mai subțire de 4 mm (5/32"))
3. Disc de tăiere abraziv (4 mm (5/32") sau mai gros)
4. Flanșă interioară

LA MONTAREA DISCULUI DIAMANTAT



1. Piuliță de blocare
2. Disc diamantat (mai subțire de 4 mm (5/32"))
3. Disc diamantat (4 mm (5/32") sau mai gros)
4. Flanșă interioară

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

9



ATENȚIE – PERICOL!



Opriti produsul și deconectați alimentarea înainte de a efectua întreținerea.



AVERTISMENT!



Pentru a evita deteriorarea suprafeței produsului, nu utilizați detergenți agresivi sau curățitori abrazivi.

DEPOZITARE

- Dacă aparatul nu trebuie utilizat pentru o perioadă lungă, scoateți bateria și depozitați aparatul într-un loc curat și uscat, departe de copii și animale.
- Nu depozitați produsul într-un loc unde temperatura ambientală este sub 0 °C sau peste 40 °C.

TRANSPORT

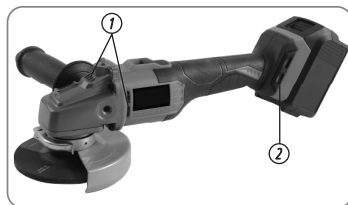
- Lăsați aparatul să se oprească complet, să se răcească și scoateți bateria înainte de a muta aparatul.
- Utilizați mânerul pentru a ridica sau muta aparatul.

CURĂȚAREA AERISIRII

- Unealta și aerisirile sale trebuie menținute curate.
- Curățați regulat aerisirile unelei sau de îndată ce acestea încep să fie obstrucționate.

1. Aerisire de evacuare

2. Aerisire de inhalare



ELIMINARE

Asigurați-vă că respectați reglementările locale atunci când eliminați produsul. Electrocasnicele nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.



ÎNȚREȚINERE



AVERTISMENT !



Doar personalul autorizat trebuie să efectueze reparațiile la produs.

Unealta electrică trebuie reparată doar de personal calificat, folosind piese de schimb identice. Acest lucru va garanta că unealta electrică rămâne sigură pentru utilizare.

CONDIȚII DE GARANȚIE

11

Garanția pentru toate produsele, cu excepția condițiilor suplimentare de garanție descrise mai jos, este de **2 ani** de la data achiziționării dispozitivului, cu excepția acumulatorilor utilizați în compresoare auto, aspiratoare, dispozitive de pornire și încărcătoare. Garanția pentru bateriile din aceste dispozitive este de 1 an.

- Garanția pentru **bateriile litiu-ion este de 2 ani**, cu condiția ca produsul să fie înregistrat pe site-ul importatorului oficial <https://konner-sohnen.ro/pages/warranty-registration/> în termen de 30 de zile de la achiziție. Fără înregistrare, garanția este de 1 an.

- Garanția pentru **motoarele fără perii este de 5 ani**, cu condiția ca produsul să fie înregistrat pe site-ul importatorului oficial <https://konner-sohnen.ro/pages/warranty-registration/> în termen de 30 de zile de la achiziție. Fără înregistrare, garanția este de 2 ani.



**ÎNREGISTRAREA
GARANȚIEI**

Garanția începe de la data achiziției de către utilizatorul final.

Păstrați bonul fiscal pe toată durata perioadei de garanție. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.



Declarație de conformitate CE

Nr. 247

Următoarele produse au fost testate de noi conform standardelor indicate și sunt conforme cu Directiva privind mașinile 2006/42/CE a Comunității Europene, precum și cu Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (CEM) 2014/30/UE.

Producător: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresă: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germania
Produs: Polizor unghiular cu acumulator „Könner & Söhnen”
Tip / Model: KS AG20V-125VR

Declarația se bazează pe o evaluare unică a produselor menționate mai sus. Aceasta nu implică o evaluare a întregii producții și nu permite utilizarea logo-ului laboratorului de testare. Producătorul trebuie să se asigure că toate produsele din producția de serie sunt conforme cu eșantionul descris în detaliu în acest raport. Solicitantul trebuie să păstreze întregul dosar tehnic la dispoziția autorității competente.

Directives CE aplicate: 2006/42/CE Directiva Mașinilor
2014/30/CE Directiva Compatibilitate Electromagnetică

Standarde aplicate: EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 12100: 2010
EN 60745-1: 2009+A11
EN 60745-2-3: 2011+A2+A11+A12+A13

2000/14/EC_2005/88/EC Anexa VI

Pentru modelul KS AG20V-125VR nivelul de putere acustică garantat Lwa= 84 dB (A)



23

Data emiterii: 2025-08-18
Locul emiterii: Düsseldorf
Director: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că produsul specificat mai sus este conform cu directivele Parlamentului European și ale Consiliului, respectiv: Directiva Mașinilor 2006/42/CE din 17 mai 2006 și Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (CEM) 2014/30/UE din 26 februarie 2014. Marcajul CE poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului, după întocmirea Declarației CE de Conformitate și respectarea tuturor directivelor europene aplicabile.



Declarație de conformitate CE

Nr. 248

Următoarele produse au fost testate de noi conform standardelor indicate și sunt conforme cu Directiva privind mașinile 2006/42/CE a Comunității Europene, precum și cu Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (CEM) 2014/30/UE.

Producător: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresă: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germania
Produs: Polizor unghiular cu acumulator „Könner & Söhnen”
Tip / Model: KS AG20V-125VR

Declarația se bazează pe o evaluare unică a produselor menționate mai sus. Aceasta nu implică o evaluare a întregii producții și nu permite utilizarea logo-ului laboratorului de testare. Producătorul trebuie să se asigure că toate produsele din producția de serie sunt conforme cu eșantionul descris în detaliu în acest raport. Solicitantul trebuie să păstreze întregul dosar tehnic la dispoziția autorității competente.

Directives CE aplicate: 2006/42/CE Directiva Mașinilor
2014/30/CE Directiva Compatibilitate Electromagnetică

Standarde aplicate: EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62841-1:2015+A11
EN IEC 62841-2-3:2021+A11
IEC 62841-2-3:2020
IEC 62841-1:2014

2000/14/EC_2005/88/EC Anexa VI

Pentru modelul KS AGB20V-125VR nivelul de putere acustică garantat Lwa= 94 dB (A)



25

Data emiterii: 2025-08-18
Locul emiterii: Düsseldorf
Director: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că produsul specificat mai sus este conform cu directivele Parlamentului European și ale Consiliului, respectiv: Directiva Mașinilor 2006/42/CE din 17 mai 2006 și Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (CEM) 2014/30/UE din 26 februarie 2014. Marcajul CE poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului, după întocmirea Declarației CE de Conformitate și respectarea tuturor directivelor europene aplicabile.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

konner-sohnen.com.uk

France:

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

Esp  a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa  a de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Po udniowa 8, 05-830 Stara Wie , Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

  kr  ina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Д ссельдорф, Н меччина.

Імпорт р та представник в   кра  і:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехн чна 47, 02225, м. Київ,   кра  на. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua